Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B**

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

της 17ης Απριλίου 1972

περί της κοινωνικοοικονομικής ενημερώσεως και αποκτήσεως επαγγελματικών προσόντων των εργαζομένων στη γεωργία

(72/161/ΕΟΚ)

(ΕΕ L 96 της 23.4.1972, σ. 15)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Council Directive 73/210/EEC of 24 July 1973 (*)	L 207	48	28.7.1973
►**M2**	Οδηγία 73/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1973	L 326	17	27.11.1973

Τροποποιείται από:

►**A1**	Πράξη προσχώρησης της Ελλάδας	L 291	17	19.11.1979

(*) Η παρούσα πράξη δεν έχει δημοσιευτεί στην ελληνική γλώσσα.

▼B

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

της 17ης Απριλίου 1972

περί της κοινωνικοοικονομικής ενημερώσεως και αποκτήσεως επαγγελματικών προσόντων των εργαζομένων στη γεωργία

(72/161/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Συνελεύσεως,

Εκτιμώντας:

ότι οι στόχοι της κοινής γεωργικής πολιτικής, που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 περίπτωση α) και β) της συνθήκης, δύνανται να επιτευχθούν μόνο με την αναμόρφωση των γεωργικών διαρθρώσεων·

ότι η αναμόρφωση αυτή των διαρθρώσεων αποτελεί βασικό στοιχείο για την ανάπτυξη της κοινής γεωργικής πολιτικής· ότι, επομένως, ενδείκνυται να βασίζεται σε μια κοινοτική θεώρηση και σε κοινοτικά κριτήρια·

ότι, οι διαφορές στα αίτια, τη φύση και τη σοβαρότητα των διαρθρωτικών προβλημάτων στη γεωργία ενδέχεται να απαιτούν λύσεις, που να διαφοροποιούνται κατά περιφέρειες και να είναι ικανές να προσαρμόζονται με την πάροδο του χρόνου· ότι οι λύσεις αυτές πρέπει να συμβάλλουν στη συνολική οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη κάθε μιας από τις εν λόγω περιφέρειες· ότι το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα δύναται να επιτευχθεί αν τα Κράτη μέλη, με βάση την κοινοτική θεώρηση και τα κοινοτικά κριτήρια, εφαρμόζουν την κοινή δράση με τα δικά τους νομοθετικά κανονιστικά και διοικητικά μέσα και καθορίζουν, αυτά τα ίδια, βάσει των προϋποθέσεων που προβλέπονται από την Κοινότητα, το μέτρο κατά το το οποίο η εν λόγω δράση πρέπει να εντατικοποιηθεί ή να συγκεντρωθεί σε ορισμένες περιφέρειες·

ότι η αναμόρφωση των γεωργικών διαρθρώσεων δύναται να πραγματοποιηθεί μόνον αν ένας μεγάλος αριθμός προσώπων που ασκούν γεωργική δραστηριότητα μεταβάλλει ουσιαστικά τον προσανατολισμό της δραστηριότητός του·

ότι η επιλογή, που προκύπτει από κάθε μεταβολή προσανατολισμού δραστηριοτήτων στη γεωργία ή από κάθε μεταστροφή σε άλλους τομείς δραστηριότητος, πρέπει να γίνεται με πλήρη γνώση των υφισταμένων δυνατοτήτων και των συνεπειών μιας τέτοιας επιλογής·

ότι επί του παρόντος, σε πολλές περιφέρειες της Κοινότητος, η επιλογή αυτή είναι δυσχερής και οφείλεται στην ανεπαρκή κοινωνικοοικονομική ενημέρωση του γεωργικού πληθυσμού·

ότι η ανάπτυξη και εξειδίκευση στη γεωργία απαιτούν μια σημαντική άνοδο του επιπέδου της γενικής, τεχνικής και οικονομικής εκπαιδεύσεως του ενεργού γεωργικού πληθυσμού, ιδιαίτερα στην περίπτωση νέων προσανατολισμών στη διαχείριση, την παραγωγή και την εμπορία, που καθίστανται απαραίτητοι λόγω της τεχνικής προόδου και των απαιτήσεων της αγοράς·

ότι σε πολλές περιφέρειες η ανεπάρκεια των διαθεσίμων μέσων για την επαγγελματική εκπαίδευση και επιμόρφωση αποτελούν εμπόδιο στις προσπάθειες που απαιτούνται για να καταστούν οι κάτοχοι γεωργικής εκμεταλλεύσεως πραγματικοί διαχειριστές συγχρόνων επιχειρήσεων και γενικότερα την εξασφάλιση επαγ-

▼B

γελματικών προσόντων στους κατόχους εκμεταλλεύσεων, στους μισθωτούς και στους οικογενειακούς βοηθούς που απασχολούνται στη γεωργία·

ότι, για να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις της αναπτυσσομένης γεωργίας πρέπει τα κέντρα επαγγελματικής εκπαιδεύσεως και επιμορφώσεως να καταρτίζουν και να προσαρμόζουν τα προγράμματά τους, καθώς και το επίπεδο και το είδος των προσόντων του διδακτικού προσωπικού τους σύμφωνα με τα ελάχιστα κριτήρια που ορίζονται από τα Κράτη μέλη·

ότι τα πρόσωπα τα οποία εγκαταλείπουν τη γεωργία, υποχρεούνται να αποκτήσουν νέα επαγγελματικά προσόντα, και αυτό μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον εφ' όσον εξασφαλίζεται σ' αυτά ένα εισόδημα κατά τη διάρκεια της περιόδου επανεκπαιδεύσεως·

ότι το σύνολο των σχεδιαζομένων μέτρων έχει σημασία για την Κοινότητα και αποβλέπει στην επίτευξη των στόχων που προσδιορίζονται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 υπό α) της συνθήκης, περιλαμβανομένων των διαρθρωτικών μεταβολών που είναι αναγκαίες για την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς· ότι ως εκ τούτου τα μέτρα αυτά συνιστούν μια κοινή δράση κατά την έννοια του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 ([1]) του Συμβουλίου περί της χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι, εφ' όσον η Κοινότης συμμετέχει στη χρηματοδότηση της κοινής δράσεως, πρέπει να είναι σε θέση να βεβαιώνεται ότι οι θεσπιζόμενες από τα Κράτη μέλη διατάξεις για την εφαρμογή των μέτρων αυτών συμβάλλουν στην επίτευξη των ανωτέρω στόχων· ότι για το σκοπό αυτό, πρέπει να προβλεφθεί μια διαδικασία που να καθιερώνει στενή συνεργασία μεταξύ των Κρατών μελών και της Επιτροπής στα πλαίσια της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων, που συνεστήθη με το άρθρο 1 της αποφάσεως του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1962 ([2]) περί του συντονισμού της πολιτικής επί των γεωργικών διαρθρώσεων και να περιλαμβάνει, σε χρηματοδοτικά θέματα, διαβούλευση με την επιτροπή του ΕΓΤΠΕ, που προβλέπεται στα άρθρα 11 έως 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70·

ότι πρέπει η Συνέλευση και το Συμβούλιο, βάσει εκθέσεως που υποβάλλεται από την Επιτροπή, να είναι σε θέση να εξετάζουν ετησίως τα αποτελέσματα των λαμβανομένων εθνικών και κοινοτικών μέτρων, έτσι ώστε να δύνανται να εκτιμούν την ανάγκη συμπληρώσεως ή προσαρμογής του θεσπισθέντος καθεστώτος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΤΙΤΛΟΣ I

Κοινωνικοοικονομική ενημέρωση του γεωργικού πληθυσμού

Άρθρο 1

1. Για να δοθεί η δυνατότης στους εργαζομένους στη γεωργία να λαμβάνουν αποφάσεις, με πλήρη επίγνωση των συνεπειών, όσον αφορά το επαγγελματικό μέλλον τους και αυτό των τέκνων τους, τα Κράτη μέλη καθιερώνουν ένα σύστημα που έχει σκοπό να βελτιώσει την κοινωνικοοικονομική ενημέρωση των κατόχων εκμεταλλεύσεων, των μισθωτών και των οικοκογενειακών βοηθών που απασχολούνται στη γεωργία.

([1]) ΕΕ αριθ. Ν 94 της 28.4.1970, σ. 13.
([2]) ΕΕ αριθ. 136 της 17.12.1962, σ. 2892/62.

▼B

2. Τα Κράτη μέλη δύνανται, στα πλαίσια των γενικών διατάξεων που θεσπίζονται από το Συμβούλιο και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 της συνθήκης:

— να διαφοροποιούν, ανάλογα με τις περιφέρειες, τα χρηματοδοτικά κίνητρα του καθεστώτος που προβλέπεται στην παράγραφο 1·

— να μην εφαρμόζουν σε ορισμένες περιφέρειες όλα ή ορισμένα από τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 2.

Άρθρο 2

Το καθεστώς που προβλέπεται στο άρθρο 1 περιλαμβάνει:

α) Τη σύσταση και ανάπτυξη υπηρεσιών κοινωνικοοικονομικής ενημερώσεως, είτε δημοσίων είτε ειδικά καθοριζομένων και εγκρινομένων για το σκοπό αυτό από τα Κράτη μέλη ή τη σύσταση και ανάπτυξη εντός ήδη υφισταμένων υπηρεσιών, ειδικών τμημάτων κοινωνικοοικονομικής ενημερώσεως.

β) Την επιβάρυνση των Κρατών μελών με τα έξοδα εκπαιδεύσεως και επιμορφώσεως των κοινωνικοοικονομικών συμβούλων, περιλαμβανομένης ενδεχομένως της χορηγήσεως πριμοδοτήσεων ή αποζημιώσεων για πρακτική άσκηση ή για συμμετοχή σε κύκλο μαθημάτων.

Άρθρο 3

Οι ειδικές υπηρεσίες ή τα τμήματα, που προβλέπονται στο άρθρο 2 περίπτωση α), εξασφαλίζουν την κοινωνικοοικονομική ενημέρωση με δραστηριότητες που έχουν ως σκοπό:

α) Να ενημερώνουν γενικά το γεωργικό πληθυσμό για τις δυνατότητες που προσφέρονται σ' αυτόν για βελτίωση της κοινωνικοοικονομικής του καταστάσεως.

β) Να μελετούν και να εξετάζουν τις ατομικές περιπτώσεις με σκοπό να τις προσαρμόσουν στις νέες συνθήκες.

γ) Να φέρουν σ' επαφή με τις αρμόδιες υπηρεσίες γεωργικών εφαρμογών τα πρόσωπα τα οποία ενδιαφέρονται να δώσουν νέους προσανατολισμούς στις εκμεταλλεύσεις τους.

δ) Να ενημερώνουν και να συμβουλεύουν τους ενδιαφερομένους σχετικά με:

τη συνέχιση μιας γεωργικής δραστηριότητος·

την επιλογή μιας εξωγεωργικής δραστηριότητος·

την οριστική παύση της επαγγελματικής δραστηριότητος.

ε) Να γνωστοποιούν στους ενδιαφερόμενους τις δυνατότητες για επιμόρφωση των εργαζομένων στη γεωργία, καθώς και τις προοπτικές, που προσφέρονται για τα τέκνα τους, στη γεωργία και σε άλλες δραστηριότητες.

στ) Να κατευθύνουν τους ενδιαφερόμενους προς τις αρμόδιες ειδικές υπηρεσίες σύμφωνα με τις σχεδιαζόμενες αποφάσεις ή όσες έχουν ληφθεί.

Άρθρο 4

1. Η εκπαίδευση και η επιμόρφωση των κοινωνικοοικονομικών συμβούλων, που προβλέπονται στο άρθρο 2 περίπτωση β), πρέπει να επιτρέπει σε πρόσωπα με επαρκή βασική εκπαίδευση και ικανοποιητική εμπειρία σε γεωργικά θέματα, να συμπληρώνουν τις τεχνικές τους γνώσεις και να αποκτούν επαρκείς γνώσεις ή να βελτιώνουν αυτές που ήδη κατέχουν, όσον αφορά:

— τα οικονομικά και τα ανθρώπινα προβλήματα·

— τα προβλήματα της περιφερείας όπου πρόκειται να ασκήσουν τη δραστηριότητά τους·

— τις νομικές και κοινωνικές δυνατότητες που προσφέρονται στους ενδιαφερομένους.

▼B

2. Οι ελάχιστες προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούν η πρακτική άσκηση ή οι κύκλοι μαθημάτων, που αναφέρονται στο άρθρο 2 περίπτωση β) για να τύχουν εγκρίσεως, καθορίζονται από τα Κράτη μέλη. Τα Κράτη μέλη καθορίζουν ιδίως:

α) Τις προϋποθέσεις αποδοχής στα μαθήματα.

β) Τα ελάχιστα προγράμματα εκπαιδεύσεως και επιμορφώσεως των συμβούλων.

γ) Την ελάχιστη διάρκεια των μαθημάτων.

δ) Τον τρόπο πιστοποιήσεως της πραγματοποιηθείσης εκπαιδεύσεως.

ε) Τη διάρθρωση των μαθημάτων, τόσο από ποιοτικής απόψεως, όσο και από απόψεως κόστους και εκτάσεως της εκπαιδεύσεως αυτής.

ΤΙΤΛΟΣ II

Απόκτηση επαγγελματικών προσόντων από πρόσωπα απασχολούμενα στη γεωργία

Άρθρο 5

1. Για να δοθεί η δυνατότης σε πρόσωπα ηλικίας άνω των δεκαοκτώ ετών, που απασχολούνται στη γεωργία, να αποκτούν νέα προσόντα σχετικά με το γεωργικό επάγγελμα ή να βελτιώσουν αυτά που έχουν, ούτως ώστε να μπορούν να ανταποκριθούν σε μια σύγχρονη γεωργία, τα Κράτη μέλη υιοθετούν ένα καθεστώς ενθαρρύνσεως για την επαγγελματική προώθηση και προσαρμογή των κατόχων εκμεταλλεύσεων, των μισθωτών και των οικογενειακών βοηθών, που απασχολούνται στη γεωργία.

Το καθεστώς αυτό δεν καλύπτει τους κανονικούς κύκλους γεωργικών σπουδών που οργανώνονται στα πλαίσια της μέσης και ανωτέρας εκπαιδεύσεως.

2. Τα Κράτη μέλη δύνανται, στα πλαίσια των γενικών διατάξεων που θα θεσπισθούν από το Συμβούλιο σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 της συνθήκης:

— να διαφοροποιούν ανάλογα με τις περιφέρειες την εφαρμογή του καθεστώτος ενθαρρύνσεως που προβλέπεται στην παράγραφο 1·

— να μην εφαρμόζουν σε ορισμένες περιφέρειες όλα ή ορισμένα από τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 6.

Άρθρο 6

1. Το καθεστώς ενθαρρύνσεως που προβλέπεται στο άρθρο 5 αφορά τα μέτρα που σκοπεύουν να δώσουν σε πρόσωπα που απασχολούνται στη γεωργία μια συμπληρωματική εκπαίδευση γενικού τεχνικού και οικονομικού χαρακτήρα.

Τα μέτρα αυτά πρέπει να παρέχονται από τα κέντρα θεωρητικής ή πρακτικής επαγγελματικής εκπαιδεύσεως και επιμορφώσεως, τα οποία είτε είναι δημόσια είτε καθορίζονται ειδικά και εγκρίνονται από τα Κράτη μέλη γι' αυτό το σκοπό.

2. Οι ελάχιστες προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούν τα προαναφερθέντα κέντρα, για να τύχουν εγκρίσεως, καθορίζονται από τα Κράτη μέλη, τα οποία κυρίως ορίζουν:

α) Τις προϋποθέσεις αποδοχής.

β) Τα ελάχιστα προγράμματα και ιδιαίτερα τη σημασία που πρέπει να αποδίδεται στην τεχνική και οικονομική εκπαίδευση.

γ) Τη διάκεια των μαθημάτων ανάλογα με το είδος τους και σύμφωνα με τους στόχους που προβλέπονται στο άρθρο 5.

δ) Τη διάρθρωση των μαθημάτων τόσον από ποιοτικής απόψεως της εκπαιδεύσεως, όσο και από απόψεως κόστους και εκτάσεως της εκπαιδεύσεως αυτής.

▼B

3. Για την πραγματοποίηση των μέτρων που προβλέπονται στην παράγραφο 1, τα Κράτη μέλη θεσπίζουν όλες τις αναγκαίες διατάξεις:

— για τη σύσταση και ανάπτυξη των εν λόγω κέντρων·

— για τη χορήγηση πριμοδοτήσεων ή αποζημιώσεων φοιτήσεως στα κέντρα αυτά.

ΤΙΤΛΟΣ III

Επαγγελματική επανεκπαίδευση απασχολουμένων στη γεωργία που επιθυμούν να ασκήσουν εξωγεωργική δραστηριότητα

Άρθρο 7

1. Εν αναμονή της ενάρξεως ισχύος της αποφάσεως που πρέπει να ληφθεί από το Συμβούλιο κατ' εφαρμογή της αποφάσεως του Συμβουλίου της 1ης Φεβρουαρίου 1971 [1] περί αναμορφώσεως του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, η οποία θα παρέχει τη δυνατότητα στο όργανο αυτό να παρεμβαίνει προς όφελος των προσώπων που εργάζονται στη γεωργία και να επιτρέπει στα πρόσωπα που επιθυμούν να αναλάβουν μια δραστηριότητα εκτός γεωργίας, να παρακολουθούν μαθήματα επαγγελματικής επανεκπαιδεύσεως, τα Κράτη μέλη καθιερώνουν ένα καθεστώς που εξασφαλίζει στους ενδιαφερομένους ένα εισόδημα κατά τη διάρκεια των μαθημάτων επανεκπαιδεύσεώς τους, καθώς και τη δυνατότητα α οκτήσεως ή διατηρήσεως του δικαιώματος για την παροχή κοινωνικής ασφαλίσεως. Πάντως, οι ενισχύσεις αυτές δεν δύνανται να καλύπτουν τις ίδιες τις κοινωνικές παροχές.

2. Το Συμβούλιο θεσπίζει, προτάσει της Επιτροπής και σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, τους όρους και τα κριτήρια για την εφαρμογή της παραγράφου 1.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Χρηματοδοτικές και γενικές διατάξεις

Άρθρο 8

Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία συνιστούν κοινή δράση κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70

Άρθρο 9

1. Η διάρκεια που προβλέπεται για την πραγματοποίηση της κοινής δράσεως ορίζεται σε δέκα έτη.

2. Μετά παρέλευση πέντε ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, οι λεπτομέρειες αυτής θα επανεξετασθούν από το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής.

3. Το συνολικό προβλεπόμενο κόστος της κοινής δράσεως που επιβαρύνει το ΕΓΤΠΕ ανέρχεται σε 110 εκατομμύρια λογιστικές μονάδες για τα πρώτα πέντε έτη.

4. Οι διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 5 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 εφαρμόζονται στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 10

1. Τα Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή:

— τα σχέδια των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων που σχεδιάζουν να θεσπίσουν, κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας·

[1] ΕΕ αριθ. Ν 28 της 4.2.1971, σ. 15.

▼B

— τις διατάξεις που επιτρέπουν την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και που είναι προγενέστερες της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος αυτής.

2. Τα Κράτη μέλη, όταν διαβιβάζουν τα σχέδια νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων ή τις ισχύουσες διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εκθέτουν επίσης τη σχέση που υπάρχει σε περιφερειακό επίπεδο, μεταξύ του εξεταζομένου μέτρου αφ' ενός και της οικονομικής καταστάσεως και των χαρακτηριστικών των γεωργικών διαρθρώσεων αφ' ετέρου.

3. Σχετικά με τα σχέδια που ανακοινώνονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 πρώτη περίπτωση, η Επιτροπή εξετάζει αν τα σχέδια αυτά πληρούν τις προϋποθέσεις χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητος στην κοινή δράση κατά την έννοια του άρθρου 8, λαμβανομένων υπόψη των στόχων αυτής καθώς και της αναγκαίας σχέσεως μεταξύ των διαφόρων μέτρων. Εντός δύο μηνών από την ανακοίνωση, η Επιτροπή διατυπώνει γνώμη επ' αυτού μετά από διαβούλευση με τη Μόνιμη Επιτροπή Γεωργικών Διαρθρώσεων.

4. Τα Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, από της θέσεώς τους σε ισχύ.

Άρθρο 11

1. Σχετικά με τις διατάξεις που ανακοινώνονται σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση και παράγραφος 4, η Επιτροπή εξετάζει αν οι διατάξεις αυτές πληρούν τους όρους χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητος, στην κοινή δράση κατά την έννοια του άρθρου 8, λαμβανομένων υπόψη των στόχων αυτής καθώς και της αναγκαίας σχέσεως μεταξύ των διαφόρων μέτρων. Εντός δύο μηνών από την ανακοίνωση, ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής, κατόπιν διαβουλεύσεως επί χρηματοδοτικών θεμάτων με την επιτροπή του ΕΓΤΠΕ, υποβάλλει σχέδιο αποφάσεως επί του θέματος στη Μόνιμη Επιτροπή Γεωργικών Διαρθρώσεων.

2. Η Επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της εντός προθεσμίας που καθορίζεται από τον πρόεδρο ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα των υποβαλλομένων προς εξέταση θεμάτων. Αποφαίνεται με πλειοψηφία ►**A1** σαράντα πέντε ◄ ψήφων. Οι ψήφοι των Κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

3. Η Επτροπή εκδίδει την απόφαση. Εν τούτοις, αν η απόφαση δεν είναι σύμφωνη με τη διατυπωθείσα από την επιτροπή γνώμη; ανακοινώνεται αμέσως στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή η Επιτροπή δύναται να αναβάλει την εφαρμογή της αποφάσεως για ένα μήνα κατ' ανώτατο όριο από της ανακοινώσεώς της.

Το Συμβούλιο δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, να λάβει διαφορετική απόφαση εντός προθεσμίας ενός μηνός.

Άρθρο 12

1. Οι δαπάνες που πραγματοποιούνται από τα Κράτη μέλη στα πλαίσια των μέτρων που προβλέπονται στο άθρο 2, το άρθρο 6 παράγραφος 3 ή το άρθρο 7, είναι επιλέξιμες μέχρι των ποσών τα οποία καθορίζονται στην παράγραφο 2, από το Τμήμα Προσανατολισμού του ΕΓΤΠΕ.

2. Το Τμήμα Προσανατολισμού του ΕΓΤΠΕ αποδίδει στα Κράτη μέλη:

— το 25% ενός κατ' αποκοπή ποσού 7 500 λογιστικών μονάδων για κάθε νεοδιοριζόμενο σύμβουλο, ο οποίος πληροί τους όρους που ορίζονται στο άρθρο 4· οι δαπάνες που προκύπτουν από αντικατάσταση ενός τέτοιου συμβούλου κατά τη διάρκεια εφαρμογής της κοινής δράσεως δεν είναι επιλέξιμες από το ΕΓΤΠΕ·

▼B

— το 25% των πράγματι πραγματοποιηθεισών δαπανών στα πλαίσια των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 2 υπό β). Οι δαπάνες αυτές λαμβάνονται υπόψη μέχρι ενός συνολικού ποσού 4 500 λογιστικών μονάδων για κάθε εκπαιδευόμενο ή επιμορφούμενο σύμβουλο·

— το 25% των πράγματι πραγματοποιηθεισών δαπανών κατά την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 3. Οι δαπάνες αυτές λαμβάνονται υπόψη μέχρι ενός συνολικού ποσού 1 500 λογιστικών μονάδων για κάθε γεωργό που έχει συμπληρώσει έναν πλήρη κύκλο μαθημάτων που επιτρέπει την επαγγελματική εξέλιξη και επιμόρφωσή του·

— το 25% των πράγματι πραγματοποιουμένων δαπανών στα πλαίσια των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 7. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται μόνο έως ότου τεθεί σε ισχύ η απόφαση που πρέπει να ληφθεί από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου 4 της αποφάσεως του Συμβουλίου της 1ης Φεβρουαρίου 1971 περί αναμορφώσεως του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, η οποία θα δίδει τη δυνατότητα στο εν λόγω όργανο να παρεμβαίνει υπέρ των προσώπων που εργάζονται στη γεωργία και επιθυμούν να αναλάβουν δραστηριότητες εκτός αυτής.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του άρθρου 3 θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70.

Άρθρο 13

1. Τα μέτρα που θεσπίζονται από τα Κράτη μέλη δύνανται να τύχουν της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητος μόνο αν για τις σχετικές διατάξεις ελήφθη ευνοϊκή απόφαση, σύμφωνα με το άρθρο 18.

2. Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητος αναφέρεται στις επιλέξιμες δαπάνες και αφορά ενισχύσεις για τις οποίες η απόφαση χορηγήσεώς τους είναι μεταγενέστερη της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 14

1. Οι αιτήσεις περί αποδόσεως αναφέρονται στις δαπάνες που πραγματοποιούνται από τα Κράτη μέλη κατά τη διάρκεια ενός ημερολογιακού έτους και υποβάλλονται στην Επιτροπή πριν από την 1η Ιουλίου του επομένου έτους.

2. Η συνδρομή του Ταμείου αποφασίζεται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70.

3. Προκαταβολές δύνανται να χορηγούνται από την Επιτροπή.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70.

Άρθρο 15

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει το δικαίωμα των Κρατών μελών όπως, για θέματα εμπίπτοντα εντός των ορίων της παρούσας οδηγίας, λαμβάνουν συμπληρωματικά μέτρα ενισχύσεως, οι όροι ή οι λεπτομέρειες των οποίων διαφέρουν από εκείνες που προβλέπονται σ' αυτή, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά είναι σύμφωνα με τα άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης.

Άρθρο 16

Κάθε χρόνο, πριν από την 1η Αυγούστου, τα ισχύοντα εθνικά και κοινοτικά μέτρα, σχετικά με την παρούσα οδηγία, εξετάζονται στα πλαίσια μιας ετήσιας εκθέσεως, τη οποία η Επιτροπή υποβάλλει στη Συνέλευση και το Συμβούλιο για την οποία τα Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή κάθε αναγκαία τεκμηρίωση.

▼B

Το Συμβούλιο αξιολογεί τα αποτελέσματα των μέτρων αυτών, λαμβάνοντας υπόψη τον αναγκαίο ρυθμό της εξελίξεως των διαρθρώσεων, που απαιτείται για την πραγματοποίηση των στόχων της κοινής γεωργικής πολιτικής, την επίπτωσή τους σε μια αρμονική ανάπτυξη των περιφερειών της Κοινότητος καθώς και τις χρηματοδοτικές συνέπειες των εν λόγω μέτρων.

Το Συμβούλιο θεσπίζει κατά περίπτωση τις αναγκαίες διατάξεις, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 της συνθήκης.

Άρθρο 17

Τα Κράτη μέλη δύνανται να καθορίζουν συμπληρωματικούς όρους για την εφαρμογή των μέτρων ενισχύσεως που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 18

▼M1

The Member States shall bring into force the measures necessary to comply herewith not later than 31 December 1973.

▼B

Άρθρο 19

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα Κράτη μέλη.